**Ngày hiệu lực / *Effective date*: ……………..**

**MỤC LỤC / *TABLE OF CONTENTS***

[1. PHÊ DUYỆT BÁO CÁO / *REPORT* *APPROVAL* 2](#_Toc65936843)

[2. MỤC ĐÍCH / *OBJECTIVE* 3](#_Toc65936844)

[3. VỊ TRÍ VÀ TẦN SUẤT LẤY MẪU / *SAMPLING LOCATION AND FREQUENCY* 3](#_Toc65936845)

[3.1. Vị trí và tần suất / Location and frequency: 3](#_Toc65936846)

[3.2. Sơ đồ vị trí lấy mẫu / Layout of sampling location: 4](#_Toc65936847)

[4. TIÊU CHUẨN / *CRITERIA* 5](#_Toc65936848)

[5. KẾT QUẢ / *RESULTS* 6](#_Toc65936849)

[${water\_heading}. ${water\_name\_heading} / *${water\_name\_en\_heading}* 6](#_Toc65936850)

[6. BIỂU ĐỒ XU HƯỚNG / *TRENDING CHART:* 7](#_Toc65936851)

[${water\_heading}. ${water\_name\_heading} / *${water\_name\_en\_heading}* 7](#_Toc65936852)

[5. THAY ĐỔI / *CHANGE* 9](#_Toc65936853)

[6. SAI LỆCH/ OOL/ OOS / *DEVIATIONS/OOL/ OOS* 9](#_Toc65936854)

[7.1 Sai lệch / *Deviations:* 9](#_Toc65936855)

[7.2 OOL/ OOS: 9](#_Toc65936856)

[7. KẾT LUẬN / *CONCLUSIONS* 10](#_Toc65936857)

[8. TỪ VIẾT TẮT / *ABBREVIATION* 10](#_Toc65936858)

# PHÊ DUYỆT BÁO CÁO / *REPORT* *APPROVAL*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Mục phê duyệt**  ***Approvals*** | **Họ tên**  ***Name*** | **Bộ phận**  ***Department*** | **Ký tên & Ngày**  ***Sign & Date*** |
| Người soạn thảo  *Prepared by* | Trương Thị Minh Giang | Quality Assurance |  |
| Người kiểm tra  *Reviewed by* | Đỗ Thị Ngọc Trinh | Quality Control |  |
| Người kiểm tra  *Reviewed by* | Măng Trần Thúy | Production |  |
| Người kiểm tra  *Reviewed by* | Tô Văn Trung | Quality Assurance |  |
| Người phê duyệt  *Approved by* | Lê Vũ Nhi Hiền | Director of Quality Management |  |

# MỤC ĐÍCH / *OBJECTIVE*

Tổng kết các kết quả và biểu đồ xu hướng theo dõi chất lượng của ${object\_name} của ${workshop\_name} cho tất cả các vị trí lấy mẫu và tất cả các chỉ tiêu thử nghiệm từ từ ${date\_from} tới ${date\_to}. Nhằm đánh giá và xác định kết quả có đạt tiêu chuẩn chấp nhận hoặc có xảy ra sai lệch trong khoảng thời gian báo cáo trên.

*Summary data report and trend chart for the quality monitoring of ${object\_name\_en} of ${workshop\_name\_en} for all sampling locations and all testing from từ ${date\_from} tới ${date\_to}. It is to evaluate and determine whether the results meet the acceptance criteria or there is any deviation in the above summary period.*

# VỊ TRÍ VÀ TẦN SUẤT LẤY MẪU / *SAMPLING LOCATION AND FREQUENCY*

## Vị trí và tần suất / Location and frequency:

${table\_position}

## Sơ đồ vị trí lấy mẫu / Layout of sampling location:

${diagram\_block}

* **${diagram\_name} / *${diagram\_name\_en}***

${image\_block}

${diagram\_image}

${/image\_block}

${/diagram\_block}

# TIÊU CHUẨN / *CRITERIA*

${table\_limit}

# KẾT QUẢ / *RESULTS*

${result\_water\_block}

## ${water\_heading}. ${water\_name\_heading} / ${water\_name\_en\_heading}

${position\_block}

### ${position\_heading}. Điểm lấy mẫu / *Sampling point:* ${position\_string\_id}

${result\_table}

${/position\_block}

${/result\_water\_block}

dasd

# *BIỂU ĐỒ XU HƯỚNG* / *TRENDING CHART:*

${result\_water\_chart\_block}

## ${water\_heading}. ${water\_name\_heading} / ${water\_name\_en\_heading}

${target\_block}

### ${target\_heading}. ${target\_name} / *${target\_name\_en}*

${fre\_block}

* **${fre\_name} / *${fre\_name\_en}***

${chart\_image}

**Nhận xét / *Conclusion:***

Kết quả lấy mẫu ${target\_name} từ ${date\_from} đến ${date\_to} của các điểm lấy mẫu không có giá trị nào vượt giới hạn tiêu chuẩn trên và giới hạn tiêu chuẩn dưới.

*The ${target\_name\_en} results from ${date\_from} to ${date\_to} for sampling points is not out of upper specification limit (USL) and lower specification limit (LSL).*

${/fre\_block}

${/target\_block}

${/result\_water\_chart\_block}

# THAY ĐỔI / *CHANGE*

Liệt kê chi tiết các thay đổi (nếu có) trong giai đoạn tổng kết.

*Detail list of change content (if any) in summary period.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Có / *Yes* | □ | Không / *No* | ☑ |

# SAI LỆCH/ OOL/ OOS / *DEVIATIONS/OOL/ OOS*

Liệt kê chi tiết các sai lệch, OOL, OOS (nếu có) trong giai đoạn tổng kết.

*Detail list of deviations, OOL, OOS (if any) in summary period.*

1. 1. **Sai lệch / *Deviations:***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Có / *Yes* | □ | Không / *No* | ☑ |

* 1. **OOL/ OOS:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Có / *Yes* | □ | Không / *No* | ☑ |

# KẾT LUẬN / *CONCLUSIONS*

Kết quả kiểm nghiệm chất lượng ${object\_name} của ${workshop\_name} giai đoạn từ ${date\_from} đến ${date\_to} cho thấy không có kết quả nào vượt giới hạn cảnh báo, giới hạn hành động.

*The testing results of ${object\_name} of ${workshop\_name} from ${date\_from} to ${date\_to} have shown no any results out of alert limit, action limit.*

# TỪ VIẾT TẮT / *ABBREVIATION*

* NA - Không áp dụng / *Not Applicable*
* TAMC - Tổng vi khuẩn hiếu khí / *Total Aerobic Microbial*
* TOC - Tổng hàm lượng cacbon hữu cơ / *Total organic carbon*
* OOL - Ngoài giới hạn / *Out of Limit*
* OOS - Ngoài tiêu chuẩn / *Out of Specification*